



Dystrybutor **ARDO S.A.**

Ul. Żupnicza 17

03-821 Warszawa

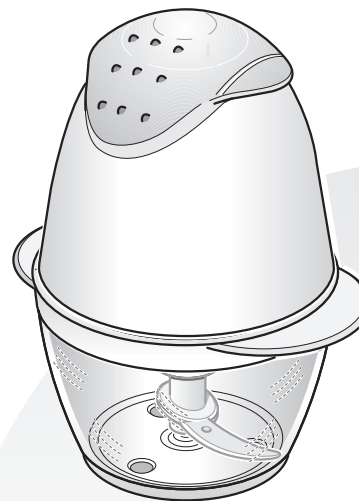
POLSKA

451.72.050.1  
Ed. 12/2007



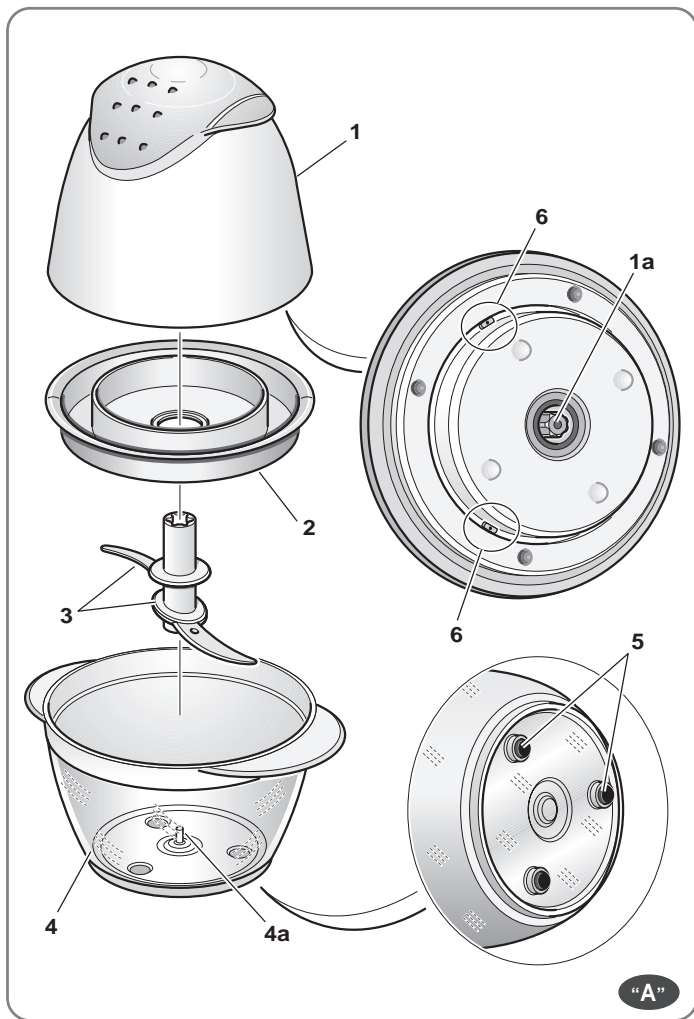
ROZDRABNIACZ  
УНИВЕРСАЛЬНАЯ КУХОННАЯ МАШИНА  
УНІВЕРСАЛЬНА КУХОННА МАШИНА  
MINCER  
TRITATUTTO

**TR05**

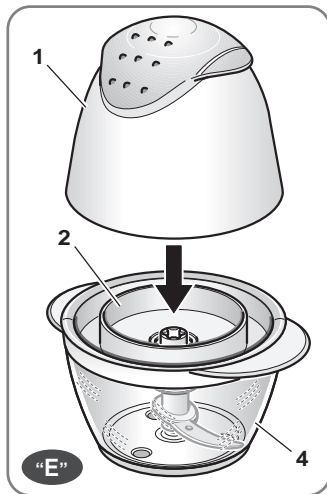
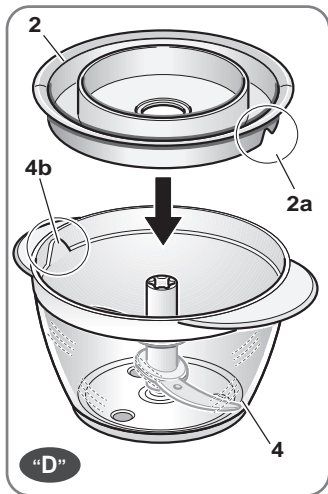
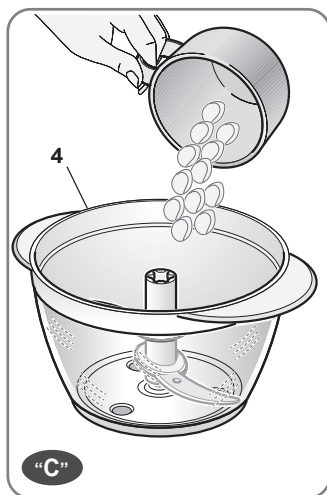
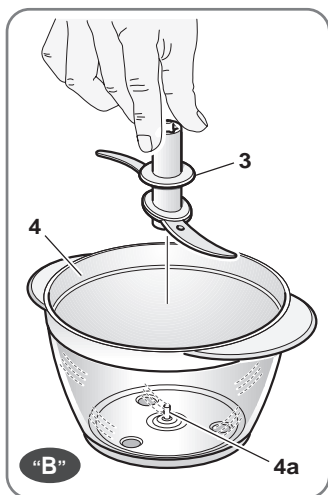


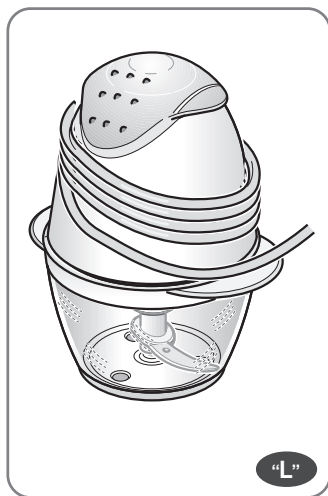
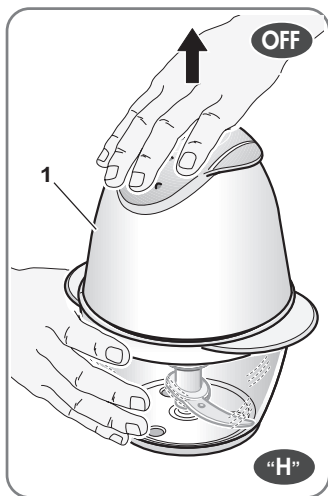
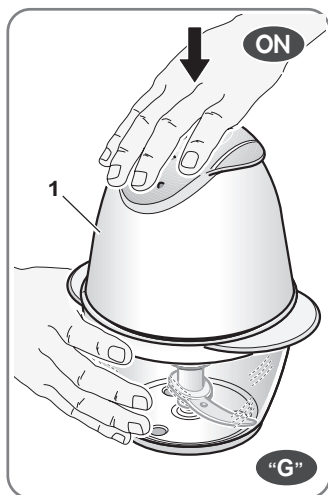
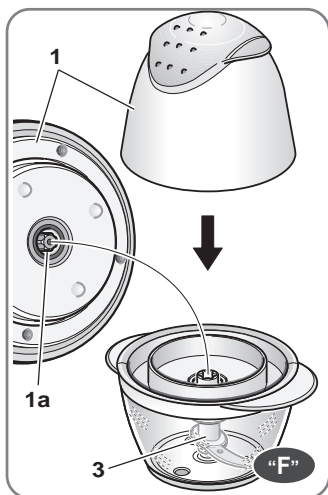
INSTRUKCJA OBSŁUGI  
ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ  
ІНСТРУКЦІЇ ПО ЕКСПЛУАТАЦІЇ  
INSTRUCTION FOR USE  
ISTRUZIONI PER L'USO

<b>PL</b>	.....	6
<b>RU</b>	.....	14
<b>UK</b>	.....	22
<b>EN</b>	.....	30
<b>IT</b>	.....	38



“A”





**- Uwagi dotyczące użycia -**

Prosimy o dokładne zapoznanie się z poniższą instrukcją obsługi, która dostarczy Państwu ważnych informacji dotyczących bezpieczeństwa instalowania, użytkowania i konserwacji. Instrukcje obsługi należy zachować.

- Przed uruchomieniem urządzenia, należy sprawdzić czy jest ono kompletne. Obudowa silnika (1), pokrywka (2), pojemnik (4) i ostrza (3) nie mogą być uszkodzone lub popękane. Izolacja lub wtyczka kabla zasilającego nie mogą być popękane lub uszkodzone.

W razie wystąpienia w/w problemów, należy zwrócić się do wykwalifikowanego serwisu.

- ⚠ **Urządzenie nie powinno być używane przez osoby (w tym dzieci) niepełnosprawne umysłowo i fizycznie lub nie posiadające doświadczenia i odpowiedniej wiedzy, chyba że zostanie zapewniony należyty dozór.**

- ⚠ **Należy pilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.**



- Dla Państwa bezpieczeństwa zaleca się zasilanie urządzenia poprzez wyłącznik bezpieczeństwa (RCD) z prądem zmiennym, nie przekraczającym 30mA.
- Nigdy nie zanurzać obudowy silnika (1) w wodzie lub w innych płynach.

- Po zakończeniu użytkowania urządzenia, należy wyczyścić jego wszystkie części, które mają styczność z pożywieniem, wykonując czynności i porady zawarte w rozdziale "Czyszczenie".

- ⚠ **Do pojemnika nie wolno wkładać pożywienia, którego temperatura przekracza 50°C.**
- ⚠ **Należy pamiętać, aby przy napełnianiu pojemnika (4) nie przekroczyć 2/3 jego pojemności i/lub nie przekraczać dawek zawartych w tabeli.**
- ⚠ **Nie mielić twardych części pożywienia (kawa, skorupki, suszone warzywa, zboża, cukier, kości, etc.) lub pożywienia zamrożonego.**
- ⚠ **Unikać funkcjonowanie urządzenia na pusto.**

- W celu uniknięcia jakichkolwiek skaleczeń, nie wkładać palców do pojemnika (4) w pobliżu ostrzy.
- Przed przystąpieniem do usuwania resztek pożywienia z pojemnika (4), należy wyjąć wcześniej ostrza (3).
- ⚠ **Po wyłączeniu silnika (1), należy odczekać, aż ostrze zatrzyma się, a następnie zdjąć pokrywkę (2) z pojemnika (4).**
- W celu uniknięcia przegrzania urządzenia, nie należy przekraczać cykli pracy (ilości i czasu) zawartych w tabeli. Po każdej przerwie w użytkowaniu, należy odczekać 2 minuty, aż urządzenie się ochłodzi.

W przypadku dłuższej pracy urządzenia, należy zapewnić urządzeniu dostateczne przerwy w funkcjonowaniu.

**⚠ Po zakończeniu użytkowania urządzenia, należy zawsze odłączyć wtyczkę z sieci zasilającej.**

**⚠ Uwaga ostrza są bardzo ostre. Należy obchodzić się z nimi bardzo ostrożnie.**

**⚠ Nie wsadzać pojemnika (4) do kuchenki mikrofalowej oraz do piekarnika tradycyjnego.**

W razie problemów z urządzeniem, należy zwrócić się do wykwalifikowanego serwisu.

Nie naprawiać urządzenia samodzielnie.

Jakiegolwiek próby naprawy urządzenia przez niewykwalifikowany personel, spowodują automatycznie utratę gwarancji, nawet jeżeli jej okres jeszcze nie upłynął.



## -- Charakterystyka --

- Napięcie:

Tabliczka znamionowa została umieszczona na urządzeniu.

- Pobór mocy:

- Pojemność pojemnika:

..... mięso 150 gr.

- Wymiary urządzenia  
(tylko część silnika)

(SxGxW) : ..... 19x14,5x21 cm

### Opis urządzenia

(Rys. A)


- 1) Obudowa silnika
  - 1a) Sworzeń silnika
- 2) Pokrywka
- 3) Ostrza
- 4) Pojemnik
  - 4a) Sworzeń
- 5) Nóżki

### Opis przycisków


(Rys. A)

- 6) Wyłącznik bezpieczeństwa

## Użycie (Rys. B - C - D)

 **Przed pierwszym użyciem urządzenia należy umyć pojemnik, pokrywkę oraz ostrza gorącą wodą oraz detergentem do naczyń. Dokładnie opłukać, a następnie wysuszyć wszystkie części przed ich użyciem.**


**Przed pierwszym użyciem należy upewnić się również czy pojemnik jest cały oraz czy nie jest popękany.**

 **Uwaga ostrza są bardzo ostre. Należy obchodzić się z nimi bardzo ostrożnie.**


Ze względów bezpieczeństwa radzimy używać urządzenie przestrzegając poniższych zaleceń:


- Zamontować ostrza (3) na sworzniu (4a) pojemnika (rys. "B").
- Włożyć pokrojone na małe części pożywienie do pojemnika (4) przestrzegając ilości zawartych w tabeli "Czas i ilość" (rys. "C").
- Założyć pokrywkę (2) na pojemnik (4), łącząc je w sposób przedstawiony na rys. "D".
- Umieścić obudowę silnika (1) na pokrywce (2) (rys. "E") delikatnie przekręcając, aby umożliwić włożenie sworznia silnika (1a) z ostrzami (3) (rys. "F").
- Podłączyć urządzenie do sieci zasilającej, wkładając wtyczkę do gniazdka zasilającego. Należy upewnić się napięciu sieci odpowiada napięciu umieszczonego na tabliczce znamionowej.


- W celu uruchomienia urządzenia należy wcisnąć obudowę silnika (1) (rys. "G").

 **Radzimy używać urządzenie w sposób przerywany, aby weryfikować rezultaty pracy.**

- W celu zatrzymania urządzenia należy zwolnić nacisk na obudowę silnika (1) i odczekać, aż ostrza zatrzymają się. (rys. "H").
- Przed wyjęciem pożywienia z pojemnika, należy wyjąć wtyczkę z sieci zasilającej, unieść obudowę silnika (1), zdjąć pokrywkę (2) oraz ostrza (3), zależy zwrócić szczególną uwagę na ostrza, aby się nie skaleczyć.

 **Urządzenie uruchamia się tylko w momencie, kiedy obudowa silnika (1) jest przyciśnięta do pokrywki (2) (rys. "G").**

 **Nie wlewać płynów w ilości przekraczającej 300 ml.**

 **Nie wkładać pożywienia szczególnie soczystego (np. pomidory) w ilości przekraczającej 150 gram.**

### Porady

- Stopień zmielenia pożywienia zależy od czasu funkcjonowania.
- Aby pożywienie było zmielone drobno i jednolicie należy:
  - pracować pulsacyjnie;
  - robić krótkie przerwy w pracy w celu kontroli stopnia zmielenia pożywienia;
  - jeśli zajdzie konieczność przełożenia pożywienia ze ścianek pojemnika (4) na środek, należy użyć łopatk.

**▲ Nie wkładać palców do pojemnika (4), jeśli znajdują się tam ostrza (3).**

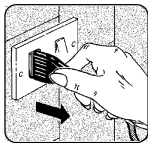
- Jeśli po dłuższym okresie funkcjonowania urządzenia, rezultaty nie będą zadowalające należy wymienić ostrza (3).

### Zalecany maksymalny czas i ilość

Składniki	Max. ilość pożywienia	Max. czas pracy	Rodzaj pracy
Pomidory	150 g (pokrojone na części)	2/5 sek.	pulsacyjny
Marchew	80 g (pokrojona na części)	10/20 sek.	pulsacyjny
Bazylija	10 g	10/20 sek.	pulsacyjny
Pietruszka	10 g	15 sek.	pulsacyjny
Cebula	200 g (pokrojona na części)	5/10 sek.	pulsacyjny
Czosnek	150 g (ząbki)	5/10 sek.	pulsacyjny
Biszkopt	12 g (pokrojony na części)	15 sek.	pulsacyjny
Migdał	80 g (bez skorupki)	15 sek.	pulsacyjny/ ciągły
Orzech laskowy	80 g (bez skorupki)	15 sek.	pulsacyjny/ ciągły
Orzech	80 g (bez skorupki)	15 sek.	pulsacyjny/ ciągły
Ser szwajcarski	80 g (pokrojony w kostkę)	15/20 sek.	pulsacyjny/ ciągły
Jajko na twardo	n° 1 (pokrojone na części)	2/5 sek.	pulsacyjny
Szynka/ gotowane mięso	150 g (pokrojone w kostkę)	10 sek.	pulsacyjny/ ciągły
Surowe mięso	150 g (bez kości, pokrojone w kostkę)	10 sek.	pulsacyjny/ ciągły
Płynny	0,3 l	10 sek.	pulsacyjny/ ciągły

## Czyszczenie

**⚠** **P r z e d** przystąpieniem do czyszczenia urządzenia, należy **ZAWSZE** odłączyć urządzenie od sieci zasilającej.



- W celu wyczyszczenia obudowy silnika (1), należy użyć wilgotnej ściereczki, **unikając użycia detergentów, które mogą spowodować zarysowania.**

**⚠** **Nigdy nie zanurzać obudowy silnika (1) w wodzie lub innych płynach.**

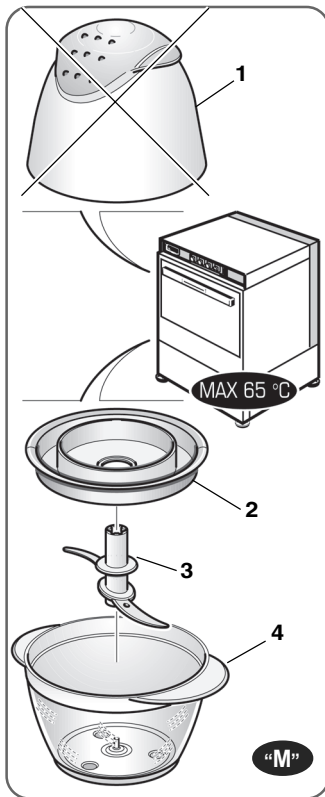
**⚠** **Nigdy nie myć obudowy silnika (1) w zmywarce do naczyń (rys. "M").**

- Czyszczenie wszystkich części urządzenia, **z wyjątkiem obudowy silnika (1)**, może być przeprowadzane pod letnią wodą i przy użyciu detergentów do naczyń. W/w części, **za wyjątkiem obudowy silnika (1)**, mogą być myte w zmywarce do naczyń w temperaturze nie większej niż 65°C (rys. "M").
- Należy bardzo dokładnie umyć ostrza, które miały kontakt z pożywieniem bogatym w sól.

**⚠** **Ostrza (3) są bardzo ostre. Należy obchodzić się z nimi bardzo ostrożnie.**

- W celu umycia ostrzy zaleca się użycie szczoteczki z detergentem, a następnie opłukać je pod bieżącą wodą. W ten sposób uniknie się kontaktu ostrzy z palcami.

**⚠** **Jeżeli czyszczenie nie jest wykonane zgodnie z instrukcją, istnieje ryzyko pożaru.**



- Przebarwienia urządzenia występujące podczas mielenia pożywienia (np. podczas mielenia pomarańczy lub marchwi), mogą być usunięte dzięki ściereczce nasączonej oliwą spożywczą.

**⚠** Przed włożeniem wtyczki do sieci zasilającej, należy upewnić się czy urządzenie oraz jego wszystkie części są dokładnie wysuszone.

### Jak postępować z urządzeniem po zakończeniu pracy (Rys. L)

Po umyciu i dokładnym wysuszeniu wszystkich części urządzenia, zamontować obydwie części na sobie, a następnie owinąć obudowę urządzenia (1) kablem zasilającym. (rys. L).

### Recycling

Urządzenie zostało wyprodukowane zgodnie z Dyrektywą 2002/96/EC odnośnie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE). Symbol przekreślonego kosza umieszczonego




na urządzeniu oznacza, że niniejszy produkt nie jest klasyfikowany jako odpad z gospodarstwa domowego. Urządzenie, w celu jego złomowania, należy zdać w odpowiednim punkcie utylizacji odpadów w celu recyklingu komponentów elektrycznych i elektronicznych lub zwrócić producentowi w momencie zakupu nowego urządzenia.

Użytkownik jest zobowiązany dostarczyć zużyte urządzenie do odpowiednich punktów utylizacji lub zbierania, pod karą sankcji przewidzianych przez obowiązujące przepisy dotyczące odpadów.

Odpowiednia zbiórka urządzeń przeznaczonych do recyklingu przyczynia się do niwelowania możliwych negatywnych skutków dla środowiska naturalnego oraz dla zdrowia człowieka i sprzyja przetworzeniu materiałów, z których zrobione jest urządzenie.


Dodatkowe informacje na temat utylizacji, złomowania i recyklingu opisywanego urządzenia można uzyskać w lokalnym urzędzie miasta, w miejskim przedsiębiorstwie utylizacji odpadów lub w sklepie, w którym produkt został zakupiony.

Producenci i importerzy biorą odpowiedzialność za recykling, przetwarzanie oraz złomowanie samodzielnie jak i za pośrednictwem organizacji odzysku.

Prosimy o dokładne zapoznanie się szczególnie z uwagami oznaczonymi symbolem 

- Prosimy o dokładne zapoznanie się z niniejszą instrukcją obsługi, która dostarczy Państwu ważnych informacji dotyczących bezpieczeństwa instalowania, użytkowania i konserwacji. Instrukcje obsługi należy zachować.
  - Po rozpakowaniu urządzenia, a przed uruchomieniem, należy upewnić się czy jest ono kompletne i czy zawiera wszystkie akcesoria. W razie wątpliwości nie należy używać urządzenia, lecz zwrócić się do wykwalifikowanego serwisu.
  - Zabronione jest pozostawianie elementów opakowania (plastikowych woreczków, styropianu, gwoździ) w zasięgu dzieci, ponieważ stanowią potencjalne zagrożenie.
  - Przed podłączeniem urządzenia do sieci elektrycznej, należy upewnić się, czy napięcie sieciowe odpowiada napięciu podanemu na tabliczce znamionowej, która znajduje się na urządzeniu. Producent nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne wypadki spowodowane brakiem uziemienia instalacji elektrycznej.
  - Jedyne wykwalifikowany personel może zastąpić oryginalną wtyczkę inną, w przypadku jej niezgodności z kontaktem elektrycznym.
- W szczególności powinien on także upewnić się, że wiązka kabli znajdujących się we wtyczce jest odpowiednia do mocy pobieranej przez urządzenie. Generalnie nie zaleca się użycia rozgałęziaczy i przedłużaczy.

W przypadku gdyby ich użycie okazało się konieczne, należy używać jedynie rozgałęziaczy i przedłużaczy zgodnych z obowiązującymi normami bezpieczeństwa, zwracając uwagę aby nie przekroczyć wartości natężenia przepływu prądu, oznaczonej na przedłużaczu oraz wartości maksymalnej mocy oznaczonej na rozgałęziaczu.

 **Powyższe urządzenie jest wyłącznie przeznaczone do użytku wymienionego w niniejszej instrukcji obsługi. Jakiegokolwiek inne użycie jest niewłaściwe i niebezpieczne.**

**Producent nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody wynikające z nieodpowiedniego, błędnego, nieprzemyślanego zainstalowania lub użycia urządzenia.**

- Użytkowanie jakiegokolwiek urządzenia elektrycznego wymaga przestrzegania kilku podstawowych reguł, w szczególności:
  - nie dotykać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi rękami
  - nie używać urządzenia boso
  - nie należy ciągnąć za kabel zasilający lub za samo urządzenie w celu odłączenia wtyczki z sieci zasilającej
  - nie wolno wystawiać urządzenia na działanie warunków atmosferycznych (deszcz, słońce, etc.)

## -- Uwagi ogólne --

PL

- z urządzenia nie powinny korzystać bez nadzoru dzieci ani osoby niepełnosprawne.
  - Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności konserwacyjnych lub czyszczących, należy odłączyć urządzenie od sieci zasilającej, wyjmując wtyczkę, lub wyłączając urządzenie.
  - W przypadku uszkodzenia lub złego funkcjonowania urządzenia, należy je wyłączyć i nie naprawiać na własną rękę. Należy zwrócić się do autoryzowanego serwisu technicznego, wymagając użycia tylko oryginalnych części zamiennych.  
Nieprzestrzeganie poniższych instrukcji może wpłynąć na bezpieczeństwo użytkowania urządzenia.
  - W razie nieużytkowania urządzenia, zaleca się odłączenie kabla zasilającego od sieci elektrycznej poprzez odłączenie wtyczki. Ponadto, zaleca się zabezpieczenie urządzenia, aby nie stanowiło niebezpieczeństwa przede wszystkim dla dzieci, które mogłyby go używać do zabawy.
- ☞ **Instalacja musi być wykonywana według zaleceń producenta. Producent nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody (ludzi, zwierząt lub rzeczy) wynikające z nieodpowiedniego, błędnego zainstalowania lub użycia urządzenia.**
- W celu uniknięcia niebezpiecznych przegrzań urządzenia, zaleca się rozciągnięcie kabla zasilającego na całej jego długości i używanie urządzenia według zaleceń z paragrafu "Uwagi dotyczące odpowiedniego funkcjonowania urządzenia".
  - Nie należy zostawiać urządzenia podłączonego do sieci elektrycznej. Należy odłączyć wtyczkę, kiedy urządzenia nie jest używane.
  - Nie ograniczać wlotów i szczelin wentylacyjnych lub ujść ciepła.
  - W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego należy zwrócić się do autoryzowanego serwisu technicznego.

Urządzenie zostało wyprodukowane zgodnie z dyrektywą:



• 89/336 CEE (EMC)  
• 2006/95/CE

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody wynikające z nieścisłości oraz błędów powstałych w druku i zawartych w tej instrukcji obsługi. Zastrzega sobie, również prawo do wprowadzania modyfikacji produktu bez zmian podstawowych cech dotyczących działania i bezpieczeństwa bez wcześniejszego informowania.

**- Предупреждения -**

Внимательно прочитайте советы этой инструкции, которые содержат важные указания по безопасности подключения, эксплуатации и технического обслуживания универсальной кухонной машины. Храните эти инструкции в доступном месте, чтобы их всегда можно было прочесть снова и выяснить вероятные вопросы.

- Перед началом работы с кухонной машиной проверить ее механическую целостность. На корпусе электродвигателя (1), на крышке (2), на контейнере (4) и на режущем устройстве (3) прибора не должно быть трещин или разрывов. Шнур питания также должен быть невредимым. Если выявится нечто подобное, немедленно выключить машину из сети и обратиться в уполномоченный сервисный центр.

**⚠ Этот электроприбор не предназначен для пользования лицами (включая детей) с ограниченными физическими и умственными возможностями без присмотра.**

**⚠ Следите, чтобы дети не игрались с кухонной**



- Для вашей безопасности рекомендуем подавать электропитание к прибору через дифференциальный переключатель (RCD), рабочая сила тока которого не превышает 30 мА.

- никоим образом не погружать корпус двигателя (1) в воду или другую жидкость.
- После окончания работы хорошо помыть все части прибора, которые контактировали с продуктами питания согласно указаниям и рекомендациям раздела "Чистка".

**⚠ Не вкладывайте в контейнер (4) продукты, температура которых превышает 50°C.**

**⚠ Не наполняйте контейнер (4) более чем на 2/3 его объема и/или не превышайте дозирование, указанное в таблице.**

**⚠ Не перерабатывать твердые продукты питания (кофе, скорлупа, кости и т.п.) или замороженные продукты.**

**⚠ Не включать машину вхолостую.**

- Чтобы случайно не пораниться, не засовывать пальцы в контейнер (4) рядом с ножами.
- Чтобы достать остатки продуктов из контейнера (4) сначала снимите режущее устройство (3).

**⚠ После того, как Вы перестали нажимать на корпус мотора (1), благодаря чему машина была введена в действие, подождите, когда ножи остановятся перед тем, как снять крышку (2) с контейнера (4).**

## -- Вступление --

RU

- Чтобы машина не перегревалась не превышайте дозирование и время обработки продуктов, указанное в таблице для каждого отдельного цикла. После каждого рабочего цикла дайте машине остыть по крайней мере 2 мин. Если нужно смолоть большое количество продуктов, после нескольких порций делайте достаточные по времени перерывы в работе машины.
- ⚠ После каждого использования выключайте вилку шнура питания прибора из розетки.
- ⚠ Лезвия режущего устройства очень острые, манипулируйте с ними очень осторожно ; особенно, когда их достают и во время чистки.
- ⚠ Не использовать контейнер (4) для подогрева продуктов в микроволновой печи или в духовке.

В случае возникновения неисправностей, обращайтесь в уполномоченные сервисные центры.

Не пытайтесь ремонтировать электроприбор самостоятельно.

Любая попытка отремонтировать машину без участия уполномоченных специалистов приведет к тому, что Ваше право на гарантийное обслуживание автоматически будет упряднено , даже если срок его действия к тому времени еще не закончится.



## - Характеристики -

- |               |   |  |
|---------------|---|--|
| - Напряжение: | См. табличку с техническими данными на нижней части прибора | - Вместимость контейнера:<br>..... Мясо 150 г          |
| - Мощность:   |   | - Размеры прибора (Д - Ш - В) :<br>..... 19x14,5x21 см |

### Описание прибора

(рис. А)


- 1) Корпус электродвигателя  
1а) Вал двигателя
- 2) Крышка
- 3) Режущее устройство
- 4) Контейнер  
4а) Ось направляющая
- 5) Ножки, препятствующие скольжению


### Органы управления

(рис. А)

- 6) Предохранительные выключатели

### Пользование кухонной машиной (рис. В-С-Д)

 Перед первым использованием прибора вымыть контейнер, крышку и режущее устройство теплой водой и обычным средством для мытья посуды. Хорошо прополоскать и высушить указанные части. Перед началом работы с прибором убедиться, что контейнер целый и невредимый.


 **Лезвия режущего устройства очень острые и могут поранить; манипулируйте с ними очень осторожно.**

Для Вашей безопасности приготовьте кухонную машину к работе в следующей последовательности:

- Установить режущее устройство (3) на направляющую ось (4а) в контейнере (рис. "В").
- Вложить продукты, порезанные на небольшие кусочки, в контейнер (4) в количестве, указанном в таблице "Время и количество" (рис. "С").
- Установить крышку (2) на контейнер (4) таким образом, чтобы выступы (4б) зашли в пазы (2а) (рис. "D").
- Установить корпус мотора (1) на крышку (2) (рис. "Е"), понемногу поворачивая его, чтобы соединить вал (1а) с режущим устройством (3) (рис. "F").


- Включить вилку шнура питания в розетку электросети, убедившись в том, что параметры электрического тока отвечают характеристикам, указанным на табличке с техническими данными прибора.


- Чтобы привести машину в действие нужно нажать книзу на корпус двигателя (1) (рис. "G").


 Лучше включать машину с остановками, тогда вы сможете увидеть промежуточный результат помола продуктов.

- Чтобы остановить машину нужно прекратить нажимать на корпус двигателя (1) и подождать, когда режущее устройство перестанет вращаться (рис. "H").

- Выключить вилку шнура из розетки, поднять корпус двигателя (1), снять крышку (2), достать режущее устройство (3), при этом манипулируя очень осторожно, чтобы не пораниться, и извлечь обработанные продукты из контейнера.

 **Кухонная машина включается только если корпус мотора (1) опирается на крышку (2) (рис. "G").**

 Не наливать в контейнер жидкость в количестве более 300 мл.

 Не вкладывать в контейнер сочные продукты (например: помидоры) в количестве более 150 г.

**Советы**

- Степень обработки зависит от времени работы машины.
- Чтобы получить мелкий и однородный помол необходимо:
  - включать и , через небольшие интервалы, выключать прибор так, чтобы он работал в прерывистом режиме;
  - через небольшие промежутки времени проверять, в каком состоянии находятся продукты в контейнере;

- если нужно, лопаткой собрать продукты со стенок контейнера (4) и переместить их в центр.

**⚠ Не засовывать пальцы в контейнер (4), когда в нем установлено режущее устройство (3).**

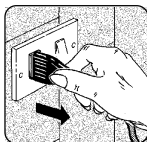
- Если после продолжительной обработки продуктов качество помола окажется не удовлетворительным, необходимо заменить ножи (3).

**Рекомендованные максимальное количество продуктов в контейнере и продолжительность их обработки**

Продукты	Максимальное количество продуктов	Максимальная продолжительность помола	Способ обработки
Помидоры	150 г кусочками	2/5 сек.	Прерывчатый
Морковь	80 г кусочками	10/20 сек.	Прерывчатый
Петрушка	10 г	10/20 сек.	Прерывчатый
Базилик	10 г	15 сек.	Прерывчатый
Лук	200 г кусочками	5/10 сек.	Прерывчатый
Чеснок	150 г зубками	5/10 сек.	Прерывчатый
Хлеб кусочками	12 г кусочками	15 сек.	Прерывчатый
Миндаль	80 г (чищенный)	15 сек.	Прерывчатый/беспрерывный
Орехи лесные	80 г (чищенные)	15 сек.	Прерывчатый/беспрерывный
Орехи грецкие	80 г (чищенные)	15 сек.	Прерывчатый/беспрерывный
Сыр (грюйерский)	80 г кубиками	15/20 сек.	Прерывчатый/беспрерывный
Яйцо вкрутую	н° 1 кусочками	2/5 сек.	Прерывчатый
Ветчина\вареное мясо	150 г кубиками	10 сек.	Прерывчатый/беспрерывный
Мясо сырое	150 г мякотью кубиками	10 сек.	Прерывчатый/беспрерывный
Жидкие продукты	0,3 л	10 сек.	Прерывчатый/беспрерывный

### Чистка

**⚠** Перед чисткой кухонной машины **ВСЕГДА** выключайте вилку шнура питания из розетки электросети.



- Корпус мотора (1) чистить влажной материей, **не использовать абразивные моющие средства.**

**⚠** Никким образом не погружать корпус мотора (1) в воду или другую жидкость.

**⚠** Никким образом не мыть корпус двигателя (1) в посудомоечной машине (рис. "М").

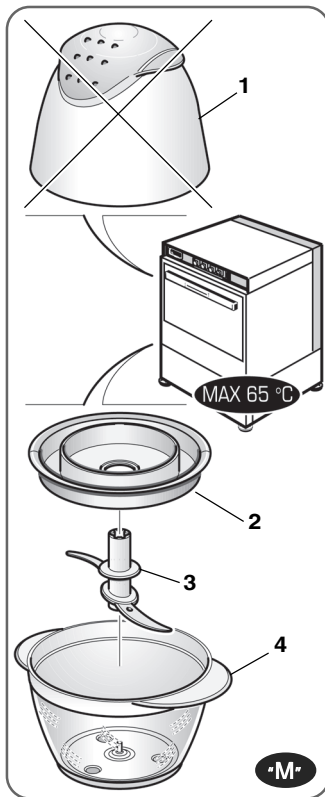
- Все составляющие части кухонной машины, **за исключением корпуса мотора (1)**, можно мыть теплой водой с обычными средствами для мытья посуды.

Указанные части, **за исключением корпуса мотора (1)**, можно мыть в посудомоечной машине при температуре не выше 65°C (рис. "М").

- Особенно тщательно мойте режущее устройство после того, как мололи продукты с большим содержанием соли.

**⚠** Лезвия режущего устройства (3) очень острые и могут поранить; манипулировать с ними следует осторожно.

- Рекомендуем мыть режущее устройство щеткой с моющим средством, чтобы не братья непосредственно руками за его лезвия, после чего прополоскать под струей воды.




- Окраска частей машины вследствие контакта с продуктами (например: желтогорячий после переработки моркови) можно удалить с помощью материи, пропитанной растительным маслом.

**⚠** Перед включением вилки в розетку убедиться, что прибор и все его компоненты полностью высушены.

### Хранение (рис. L)

После использования выключить шнур из розетки, помыть и просушить все части, собрать машину и намотать шнур питания на корпус двигателя (1) (рис. L).

### УТИЛИЗАЦИЯ


Этот прибор изготовлен согласно Директивы 2002\96\EC Условное обозначение –  – перечеркнутый бак для мусора на изделии – означает, что по окончании срока службы его нельзя выбрасывать вместе с бытовыми отходами, а следует сдать в пункт приема непригодной к использованию электробытовой и электронной техники или вернуть в магазин при покупке равноценного изделия


Потребитель отвечает за передачу непригодной техники в специализированные пункты переработки, иначе к нему могут применяться санкции, предусмотренные законодательством по утилизации отходов

Дифференцированный сбор отходов, их демонтаж, переработка и экологическая утилизация позволяют уменьшить вредное влияние этих отходов на окружающую среду и на здоровье человека, использовать повторно в производстве материалы, из которых они состоят

Более подробную информацию о существующих центрах по утилизации можно получить в местной службе по переработке отходов или в магазине, где продается подобная техника


Изготовители и импортеры электробытовой техники несут ответственность за экологическую переработку техники или непосредственно, или путем участия в коллективных обществах

Рекомендуем соблюдать вышеизложенные положения и предупреждения с целью правильной эксплуатации прибора 

- Для безопасной установки, эксплуатации и обслуживания вашего прибора рекомендуем внимательно прочитать эти советы и предупреждения. Сохраняйте это руководство по эксплуатации для дальнейших консультаций.
  - После снятия упаковки и перед каждым использованием убедиться в механической целостности прибора и всех его компонентов. В противном случае обратитесь к квалифицированному персоналу.
  - Элементы упаковки (пластиковые кульки, полистирол, гвозди и т.п.) должны находиться в недоступном для детей месте, так как они являются потенциально опасными.
  - Перед электроподключением убедиться, что данные этикетки прибора соответствуют характеристикам электросети. Этикетка находится на нижней стороне корпуса мотора (1).
  - Если розетка не соответствует вилке прибора, нужно заменить розетку с помощью квалифицированного электрика. Советуем не пользоваться удлинителями, адаптерами и многочисленными розетками. Рекомендуем пользоваться электросетью с эффективным заземлением.
-  Этот прибор спроектирован исключительно для помоло продуктов питания в домашних условиях. Любое иное использование является неуместным, а, следовательно, и опасным. Изготовитель не отвечает за вероятные убытки, вызванные неправильным, ошибочным или неуместным использованием.
- Эксплуатация любого электроприбора требует соблюдения некоторых основных правил, а именно :
    - не трогать прибор мокрыми или влажными руками;
    - не пользоваться прибором босиком;
    - не тянуть за шнур питания или за сам прибор, чтобы выключить вилку из розетки;
    - не оставлять прибор под действие атмосферных явлений (дождь, солнце, т.п.);
    - не разрешать детям и недееспособным лицам пользоваться прибором без присмотра.
  - Перед чисткой или обслуживанием выключить вилку прибора из розетки электросети.
  - В случае неудовлетворительной работы и \ или поломки выключить прибор и не ремонтировать его самому. Для вероятного ремонта обращайтесь только в уполномоченные сервисные центры.

## -- Общие предостережения --

RU

- Следите, чтобы запчасти были оригинальными. Несоблюдение подобных рекомендаций может значительно снизить уровень безопасности прибора.
- Если вы больше не пользуетесь прибором советуем сделать его нефункциональным, т.е.: демонтировать шнур питания с вилкой. Также нужно снять некоторые компоненты прибора, которые могут быть потенциально опасными для детей во время их игр
  - После каждого использования выключайте вилку из розетки. Не заставляйте отверстия или прорезы для вентиляции и выхода тепла.
  - В случае повреждения шнура питания нужно обратиться в уполномоченный сервисный центр для квалифицированной замены.
  - Рекомендуем соблюдать вышеизложенные положения и предупреждения с целью правильной эксплуатации прибора.
-  **Установку \ подключение следует выполнять согласно инструкции изготовителя. Ошибочная установка может вызвать повреждения \ убытки лицам, животным или предметам, за что изготовитель не отвечает.**
- Во избежание опасных перегревов советуем размотать шнур питания на всю его длину и пользоваться прибором , как описано в разделе "Пользование".

Этот прибор спроектирован согласно следующих директив:

**CE** • 89/336 CEE (EMC)  
• 2006/95/CE

Изготовитель с целью совершенствования прибора оставляет за собой право вносить изменения в его конструкцию без предварительного уведомления.

**- Застереження -**

Уважно прочитайте поради, викладені в цій інструкції, які містять важливі вказівки про безпечність підключення, користування і технічного обслуговування кухонної машини. Зберігайте цю інструкцію в доступному місці, щоб її завжди можна було знову прочитати і з'ясувати ймовірні питання.

- Кожного разу, перш ніж Ви почнете працювати з кухонною машиною, перевіряйте її механічну цілісність. На корпусі електричного двигуна (1), на кришці (2), на контейнері (4) і на ріжучому пристрої (3) не повинно бути тріщин або розривів. На оболонці шнуру живлення і на вилці також не повинно бути тріщин або розривів. Якщо виявляться такі пошкодження, негайно вимкніть кухонну машину з розетки і віднесіть її на перевірку до уповноваженого сервісного центру.

**⚠ Цей електричний прилад не призначений для того, щоб ним користувались особи (в тому числі, діти) з обмеженими фізичними і розумовими можливостями, ті, які страждають від порушення в роботі органів почуттів, або особи, що не вміють користуватись приладом, якщо за ними не доглядатимуть люди, котрі відповідатимуть за їхню безпеку.**

**⚠ Н е о б х і д н о** слідкувати, щоб діти не грались з кухонною машиною.



- В інтересах Вашої безпеки, рекомендуємо подавати електричне живлення до приладу через диференційний вимикач (RCD), робоча сила струму якого не перевищує 30 mA.
- Ні в якому разі не можна занурювати корпус двигуна (1) у воду або в іншу рідину.
- Кожного разу, коли Ви закінчили працювати з кухонною машиною, добре вимийте всі її частини, які контактували з продуктами харчування згідно з вказівками і порадами, наведеними в розділі "Чистка".

**⚠ Не кладіть в контейнер (4) продукти, температура яких перевищує 50°C.**

**⚠ Не наповнюйте контейнер (4) більше ніж на 2/3 його об'єму та/або, в будь-якому випадку, не перевищуйте дозування, вказане в таблиці з параметрами обробки різних продуктів.**

**⚠ Не молоти тверді продукти харчування (кава, шкаралупа, сушені овочі, зерно, цукор, кістки та інше), а також, морожені продукти.**

**⚠ Ні в якому разі, не включати кухонну машину вхолосту.**

- Для того, щоб ненароком не поранитись, не засовуйте пальці в контейнер (4), коли в ньому встановлено ріжучий пристрій.
- Для того, щоб вийняти залишки продуктів з контейнера (4), спершу зніміть ріжучий пристрій (3).

**⚠ Після того, як Ви припинили натискати на корпус двигуна (1), завдяки чому машина була приведена в дію, дочекайтесь, коли ножі припинять обертатись, перш ніж знімете кришку (2) з контейнера (4).**

- Для того, щоб машина не перегрівалася, не перевищуйте дозування і час обробки продуктів, вказані в таблиці для кожного окремого циклу. Після кожного робочого циклу, дайте машині охолонути протягом щонайменше 2 хвилин. Якщо треба змолоти велику кількість продуктів, то, після обробки

декількох порцій, робіть достатні за часом перерви в роботі машини.

- ⚠ Перш ніж знову вставити вилку шнура живлення в електричну розетку, перевірте, щоб машина і всі її складові частини повністю висушили.**
- ⚠ Леза ріжучого пристрою дуже гострі і можуть поранити; беручи пристрій в руки, будьте обережними.**
- ⚠ Не використовувати контейнер (4) для розігріву продуктів в мікрохвильовій пічці або в духовці.**

У випадку виникнення несправності, звертайтеся до спеціалістів уповноважених сервісних центрів.

Не пробуйте відремонтувати електричний прилад самостійно. Будь-яка спроба відремонтувати прилад без участі уповноважених спеціалістів призведе до того, що Ваше право на гарантійне обслуговування автоматично буде скасовано, навіть якщо термін його дії до того часу ще не закінчиться.



### - Характеристики -

- Напруга живлення:
- Потрібна потужність:

Див. таблицю з технічними даними, прикріплену знизу приладу

- Місткість контейнера: ..... м'ясо 150 г
- Розміри зібраного приладу (довжина x ширина x висота): ..... 19x14,5x21 см


### Складові частини приладу (Фіг. А)

- 1) Корпус електричного двигуна  
1а) Вал двигуна
- 2) Кришка
- 3) Ріжучий пристрій
- 4) Контейнер  
4а) Вісь направляюча
- 5) Ніжки, які запобігають ковзанню

### Органи управління (Фіг. А)


- 6) Запобіжні вимикачі

### Користування кухонною машиною (фіг. В - С - D)

 Перед першим використанням приладу, вимийте контейнер, кришку і ріжучій пристрій теплою водою і звичайним засобом для миття посуду.

Добре прополоскати і висушити вказані частини машини перш, ніж використовувати.

Перед тим, як почати працювати з приладом, подивіться, щоб контейнер був цілий і не мав щілин.


 **Леза ріжучого пристрою дуже гострі і можуть поранити; беручи пристрій в руки, будьте діже обережними.**

Заради безпеки, готуйте кухонну машину до роботи в наступній послідовності:

- Встановіть ріжучій пристрій (3) на направляючу вісь (4а) в контейнері (фіг. "В").
- Покладіть продукти, порізані на невеликі шматочки, в контейнер (4), в кількості, зазначеній в таблиці "Час і кількість" (фіг. "С").
- Надіньте кришку (2) на контейнер (4) таким чином, щоб виступи (4b) зайшли в пази (2а) (фіг. "D").
- Встановіть корпус двигуна (1) на кришку (2) (фіг. "Е"), потроху повертаючи його, щоб з'єднати вал двигуна (1а) з ріжучим пристроєм (3) (фіг. "F").


- Вставити вилку шнура живлення в розетку електричної мережі, переконавшись в тому, що параметри електричного струму відповідають характеристикам, вказаним на таблиці з технічними даними приладу.


- Для того, щоб привести кухонну машину в дію, необхідно натиснути донизу на корпус двигуна (1) (фіг. "G").


 Краще вклучати машину із зупинками, тоді Ви зможете побачити проміжний результат помелу продуктів.

- Для того, щоб зупинити машину, необхідно припинити тиснути на корпус двигуна (1) і підждати, коли ріжучій пристрій закінчить обертатись (фіг. "H").

- Вийняти вилку шнура з розетки, підняти корпус двигуна (1), зняти кришку (2) і вийняти ріжучій пристрій (3), діючи дуже уважно, щоб не поранитись об леза, перед тим, як взяти оброблені продукти з контейнера.

 **Кухонна машина увімкнеться тільки якщо корпус двигуна (1) спирається на кришку (2) (фіг. "G").**

 Не наливати в контейнер рідину в кількості більше 300 мл.

 Не класти в контейнер дуже соковиті продукти (наприклад, помідори), в кількості більше 150 грамів.

### Поради

- Ступінь обробки залежить від часу праці машини.
- Для того, щоб отримати дрібний і однорідний помел, необхідно:
  - вмикати і, через невеликі інтервали, зупиняти машину, так, щоб вона працювала в переривчастому режимі;
  - через невеликі проміжки часу перевіряти, в якому стані знаходяться продукти в контейнері;

- якщо необхідно, лопаткою зібрати продукти зі стінок контейнера (4) і перемістити їх до центру.

**⚠ Не засовуйте пальці в контейнер (4), коли в ньому встановлено ріжучий пристрій (3).**

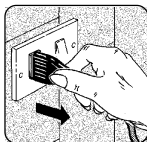
- Якщо після довготривалої обробки продуктів якість помелу виявляється незадовільною, необхідно замінити ріжучий пристрій (3).

### Рекомендовані максимальні кількість продуктів в контейнері і тривалість їхньої обробки

Продукти	Максимальна кількість продуктів	Максимальна тривалість помелу	Спосіб обробки
Помідори	150 г шматками	2/5 сек.	Переривчастий
Морква	80 г шматками	10/20 сек.	Переривчастий
Базилік	10 г	10/20 сек.	Переривчастий
Петрушка	10 г	15 сек.	Переривчастий
Цибуля	200 г шматками	5/10 сек.	Переривчастий
Часник	150 г часточками	5/10 сек.	Переривчастий
Шматочки хліба	12 г шматками	15 сек.	Переривчастий
Мигдаль	80 г (чищений)	15 сек.	Переривчастий/безперервний
Лісові горіхи	80 г (чищені)	15 сек.	Переривчастий/безперервний
Грецькі горіхи	80 г (чищені)	15 сек.	Переривчастий/безперервний
Сир (грюйерський)	80 г кубиками	15/20 сек.	Переривчастий/безперервний
Круте яйце	1 шт.	2/5 сек.	Переривчастий
Шинка/ варене м'ясо	150 г кубиками	10 сек.	Переривчастий/безперервний
Сире м'ясо	150 г (тільки м'якоть кубиками)	10 сек.	Переривчастий/безперервний
Рідкі продукти	0,3 л	10 сек.	Переривчастий/безперервний

## Чистка

**⚠** Перед тим, як зайнятися чисткою кухонної машини, кожного разу **ОБОВ'ЯЗКОВО** витягуйте вилку шнура живлення з розетки електричної мережі.



- Корпус двигуна (1) чистити вологою матерією, **не застосовуйте абразивні миючі засоби.**

**⚠** Ні в якому разі не занурюйте корпус двигуна (1) у воду або іншу рідину.

**⚠** Ні в якому разі не мийте корпус двигуна (1) в посудомийній машині (фіг. "М").

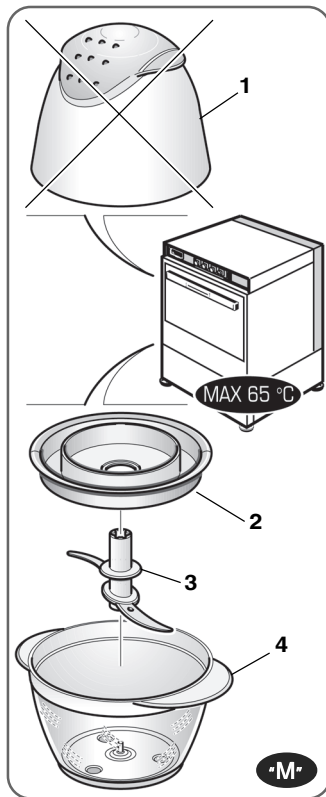
- Всі складові частини кухонної машини, **за винятком корпусу двигуна (1)**, можна мити теплою водою із звичайними засобами для миття посуду.

Вказані частини, **за винятком корпусу двигуна (1)**, можна мити в посудомийній машині при температурі не вище 65°C (фіг. "М").

- Особливо ретельно мийте ріжучий пристрій після того, як мололи продукти з великим вмістом солі.

**⚠** Леза ріжучого пристрою (3) дуже гострі і можуть поранити; беручи пристрій в руки, будьте обережними.

- Радимо мити ріжучий пристрій щіткою, змоченою м'яким засобом, щоб не братись безпосередньо руками за його леза, а потім прополоскати під водою з крана.



- Забарвлення частин машини внаслідок контакту з продуктами (наприклад, жовто-гарячий після того, як мололи моркву), можна видалити за допомогою матерії, змоченої в харчовій олії.

**⚠** Перш ніж знову вставити вилку шнура живлення в електричну розетку, перевірте, щоб машина і всі її складові частини повністю висохли.

### Закінчення роботи з кухонною машиною (Фіг. L)


Після того, як Ви помили і добре висушили всі складові частини приладу, встановіть їх за належністю один на одного і намотайте шнур електричного живлення на корпус двигуна (1) (фіг. "L").

### Утилізація

Цей виріб виготовлено з дотриманням вимог директиви 2002/96/ЕС. Умовна позначка – перекреслений сміттєвий бак, зображена на виробі, означає, що, коли закінчиться строк служби виробу, його не можна викидати разом з іншими побутовими відходами, а необхідно здати на пункт прийому непридатної до вжитку електропобутової та електронної техніки або віддати торговій організації, коли куплятимете нову кухонну машину. Користувач відповідає за передачу непридатних приладів на спеціалізований пункт прийому відходів, інакше, до нього можуть бути застосовані санкції, передбачені законодавством про утилізацію відходів.


Диференційований збір відходів, їхній демонтаж, переробка і екологічна утилізація дозволяють зменшити шкідливий вплив цих відходів на оточуюче середовище і на здоров'я людини, використати повторно на виробництві матеріали, з яких вони складаються. Більш точні відомості про існуючі спеціалізовані прийомні пункти можна отримати в місцевій службі з переробки відходів або в магазині, де продається подібна техніка. Виробники та імпортери електропобутових приладів несуть відповідальність за екологічну переробку техніки або безпосередньо, або шляхом участі в колективних спілках.



Радимо звернути особливу увагу на вимоги, позначені знаком 

- Уважно прочитайте рекомендації, наведені в цій інструкції, які містять важливі вказівки про безпечність підключення електричного приладу, його користування і технічне обслуговування.  
Дбайливо зберігайте цю інструкцію з тим, щоб Ви у будь-який час могли знову її прочитати, якщо виникнуть питання під час роботи з кухонною машиною.
- Після того, як Ви звільнили кухонну машину від упаковки, перш, ніж увімкнути її в електричну мережу, перевірте механічну цілісність машини та її комплектуючих. Якщо Ви не впевнені в тому, що машина справна, в жодному випадку не користуйтеся нею, і зверніться за консультацією до спеціалістів.
- Частини упаковки (такі як пластикові пакети, пінопласти, цвяхи та інше), необхідно покласти в місці, недоступному для дітей, тому що ця упаковка представляє собою потенційне джерело небезпеки.
- Перед тем, як увімкнути кухонну машину в розетку, переконайтесь в тому, що дані на табличці з технічними даними відповідають характеристикам мережі електричного живлення. Табличка прикріплена на нижньому боці блоку ручки/корпусу двигуна (1).
- Якщо вилка шнуру живлення несумісна з розеткою, необхідно, щоб кваліфікований спеціаліст змінив розетку на придатну. Зокрема, спеціаліст повинен перевірити відповідність площі перерізу проводу розетки і потрібної потужності електричного приладу.

В загальному випадку, не радимо застосовувати адаптери, трійники та/або подовжувачі. Якщо неможливо обійтись без таких пристроїв, необхідно скористатись тільки простими або багатосторонніми адаптерами і подовжувачами, які відповідають чинним вимогам до безпечної експлуатації електричних приладів, при цьому, зверніть увагу, щоб не перевищувалось граничне навантаження, сила струму, вказана на простих адаптерах та подовжувачах, і максимальна потужність, вказана на багатосторонніх адаптерах.

 **Цей електричний прилад повинен використовуватись винятково з метою, з якою він є сконструйований і виготовлений, а саме, для того, щоб молоти призначені для цього продукти харчування.**

**Будь-яке інше використання кухонної машини вважатиметься неналежним, а тому, небезпечним. Виробник не нестиме відповідальність за шкоду, завдану внаслідок неналежного, неправильного або нерационального використання приладу.**

- Користування будь-яким електричним приладом обумовлює дотримання декількох основних правил. В тому числі:
  - не торкатись приладу мокрими або вологими руками;
  - не ходити босоніж під час роботи з приладом;
  - не тягнути за шнур живлення або за сам прилад для того, щоб

- вийняти вилку з розетки;
- не працювати з приладом в місцях, де на нього можуть подіяти атмосферні явища (дощ, прямі промені сонця та інше);
- не дозволяти дітям або інвалідам користуватись приладом без нагляду дорослих дієздатних людей.
- Перед тим, як робити будь-що для чистки або технічного обслуговування приладу, обов'язково необхідно вимкнути його з мережі електричного живлення; для цього треба вийняти вилку з розетки або вимкнути головний рубильник..
- У випадку несправності та/або ненормальної роботи приладу, вимкніть його з електричної мережі і не намагайтесь відремонтувати самостійно. Для того, щоб відремонтувати прилад, необхідно звернутись до сервісного центру, уповноваженого виробником, який замовить оригінальні заводські запчастини та комплектуючі. Недотримання вказаних вище правил може вплинути на безпеку користування електроприладом.
- Якщо Ви вирішили не користуватись надалі цією кухонною машиною, радимо відокремити її шнур живлення, вийнявши попередньо вилку шнура з розетки електричної мережі. Окрім того, рекомендуємо

демонтувати ті частини приладу, які можуть бути небезпечними, особливо для дітей, у випадку, якщо вони захочуть погратись з нею як з іграшкою.

☞ **Підключати прилад згідно з інструкціями виробника.**

**Неправильне підключення приладу може стати причиною нанесення шкоди людям, тваринам або майну, і, в цьому випадку, виробник не відповідатиме за шкоду.**

- Для того, щоб запобігти небезпечному нагріву шнура живлення, рекомендуємо розкласти його по всій довжині, і користуватись кухонною машиною згідно з положеннями розділу "Рекомендації з користування".
- Коли Ви не користуєтесь кухонною машиною, не залишайте її увімкненою в електричну мережу. Закінчивши працювати з машиною, виймайте вилку шнура живлення з розетки електричної мережі.
- Слідкуйте за тим, щоб не засмічували вентиляційні отвори і щілини.
- У випадку пошкодження шнура живлення, його необхідно замінити, і ця робота повинна бути виконана обов'язково в сервісному центрі, що працює за дозволом виробника, оскільки можуть знадобитись спеціальні деталі.

Електричний прилад виготовлено згідно з вимогами директив:



- 89/336 CEE (EMC)
- 2006/95/CE

Підприємство-виробник залишає за собою право вносити зміни в конструкцію приладу, в його технічний опис, якщо це буде обумовлено вимогами чинного законодавства, виробничою, комерційною необхідністю, або з метою покращення естетичних властивостей приладу.

**- Recommendations -**

Read these recommendations carefully as they contain important information about safe installation, use, and maintenance. Keep this manual with care for future reference.

- Before using the appliance, make sure it is in perfect working order. The motor block (1), the lid (2), the bowl (4) and the blade group (3) should not show any breaks or cracks. Likewise, the electrical plug and sheath should not be cracked or broken. If the conditions described above are observed, immediately unplug the appliance from mains outlet and take it to an authorized After-Sales Service Centre for necessary checking.

**⚠ This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.**

**⚠ Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.**



- For your personal safety, we suggest that you power the appliance by means of a differential switch (RCD), whose operating current does not exceed 30mA.

- Never immerse the motor block (1) in water or other liquids.
- After every use, carefully clean all the parts that come into contact with food by following the advice and indications contained in the chapter "Cleaning".

**⚠ Do not place food over 50°C in the bowl (4).**

**⚠ Do not fill the container (4) beyond 2/3 of its capacity and/or in any case do not exceed the quantities indicated in the instruction table.**

**⚠ Do not mince hard foods (coffee, shells, dried legumes, cereals, sugar, bones, etc) or frozen foods.**

**⚠ Never turn on the appliance when it is empty.**

- To avoid injuring yourself, never put your finger in the bowl (4) near the blade.
- To remove residues of food from the container (4) **remove the blade block (3) first.**

**⚠ After releasing the motor block (1) wait for the blade to stop before removing the lid (2) of the container (4).**

- To avoid overheating the appliance, do not exceed the quantities and times indicated in the table for each cycle. When you have finished using the appliance, let it cool down for at least 2 minutes before using it again. When you are working with large quantities, alternate work periods with pauses.

## -- Technical specifications --

EN

- ⚠ After each use disconnect the plug from the mains outlet.
- ⚠ The blades are very sharp; handle them with care.
- ⚠ Do not use the bowl (4) either in a microwave or normal oven.

Should there be problems with the appliance, contact the authorized service center.

Avoid repairing the appliance on your own.

Any repairs carried out on the device by unauthorised personnel will automatically invalidate the warranty, even if it has not reached the expiry date.



## - Technical specifications -

- Mains Power : See the informational tag with the characteristics located on the bottom of the appliance
- Power absorption:
- Container bowl capacity: ..... 150 grams of meat
- Dimensions of the appliance (lxdxh) : ..... 19x14,5x21 cm


### Description of the appliance (Fig. A)


- 1) Motor block
  - 1a) Motor pin
- 2) Lid
- 3) Set of Blades
- 4) Container
  - 4a) Guide pin
- 5) Anti-slip feet

### Description of the controls (Fig. A)

- 6) Safety switches


## Use (Fig. B - C - D)

-  When used for the first time, wash the bowl, the lid and the blade unit with hot water and normal washing up liquid. Rinse well and dry the parts prior to use.  
Before using, make sure that the bowl is not broken and that there are no cracks.


 **The blades are very sharp; handle them with great care.**


For safety reasons, observe the following sequence when using the appliance:


- Place the blade group (3) on the guide pin (4a) of the container (fig."B").
- Cut the food into small pieces before placing it in the bowl (4) observing the amounts indicated in the "Amounts and times" table (fig."C").
- Place the lid (2) on the bowl (4) fitting them together using the respective locator slots (4b) and (2a) (fig."D").
- Fix the motor unit (1) on the lid (2) (fig."E") turning it slightly to facilitate the insertion of the motor pin (1a) with the blade unit (3) (fig."F").
- Connect the plug to the electrical socket, making certain that the mains power corresponds to the indications on the tag on the back of the appliance.
- To start the appliance press the motor unit downwards (1) (fig."G").

 **It is better to activate the appliance intermittently to check the blending result.**


- To stop the appliance, release the pressure on the motor unit (1) and wait until the blade has stopped (fig."H").
- Take the plug from the mains socket and lift the motor unit (1), remove the lid (2) and remove the blade unit (3), taking care not to cut yourself, before removing the food from the bowl.

 **The appliance will only operate if the motor block (1) placed on the lid (2) is pressed (fig."G").**

 **Do not introduce liquids in amounts greater than 300 cc.**

 **Do not use particularly liquefied food (e.g. tomatoes) in quantities of more than 150 g.**

## Tips

- The amount of mincing depends on how long the appliance operates.
- To obtain a fine, homogenous mincing:
  - press the button momentarily;
  - check the degree of mincing at brief intervals;
  - if necessary, scrape the food from the walls of the bowl (4) and move it towards the centre with a spatula.
-  **Do not put fingers in the bowl (4) with the blade unit present (3).**

- If mincing is not sufficient after prolonged operation, replace the blades group (3).

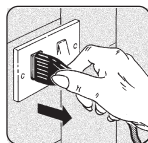
### Recommended maximum times and quantities

Ingredients	Maximum food quantity	Maximum working time	Operating mode
Tomatoes	150 g cut into pieces	2/5 sec.	Slight pressure
Carrots	80 g cut into pieces	10/20 sec.	Slight pressure
Basil	10 g	10/20 sec.	Slight pressure
Parsley	10 g	15 sec.	Slight pressure
Onions	200 g cut into pieces	5/10 sec.	Slight pressure
Garlic	150 g in cloves	5/10 sec.	Slight pressure
Biscuits	12 g cut into pieces	15 sec.	Slight pressure
Almonds	80 g (shelled)	15 sec.	Slight pressure/Continuous
Peanuts	80 g (shelled)	15 sec.	Slight pressure/Continuous
Nuts	80 g (shelled)	15 sec.	Slight pressure/Continuous
Gruviera	80 g a cubes	15/20 sec.	Slight pressure/Continuous
Boiled eggs	n° 1 cut into pieces	2/5 sec.	Slight pressure
Cooked ham/meat	150 g (a cubes)	10 sec.	Slight pressure/Continuous
Raw meat	150 g (only pulp with cubes)	10 sec.	Slight pressure/Continuous
Liquid foods	0,3 liters	10 sec	Slight pressure/Continuous

### - Maintenance -

#### Cleaning

- ⚠ Before cleaning, ALWAYS unplug from the mains outlet.**



- To clean the motor unit (1) uses a wet cloth but **do not use abrasive detergents.**
- ⚠ Never immerse the motor unit (1) in water or other liquids.**
- ⚠ Never wash the motor unit (1) in the dishwasher (fig."M").**

- All the parts with the **exception of the motor unit (1)**, can be cleaned with warm water and normal detergent for dishes. Those parts, **except the motor unit (1)**, can be washed in the dishwasher at a temperature not higher than 65°C (fig. "M").
- Wash the blades carefully after processing food with a high salt content.

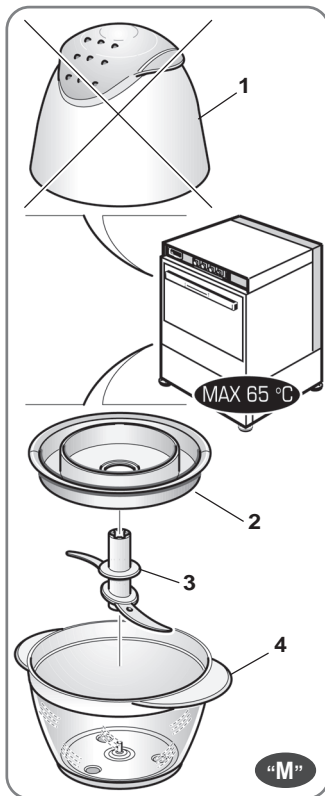
**⚠ The blades (3) are very sharp; handle them with great care.**

- To clean the blade group, it is advisable to use a brush with detergent to avoid direct contact with the fingers. Place the blades under a stream of water to rinse them.
- Discoloration that may occur when the appliance comes into contact with certain foods (e.g. an orange colour when carrots are blended) can be removed with a cloth soaked in cooking oil.

**⚠ Before inserting the plug in the mains outlet, ensure that the appliance and all its components are completely dry.**

### How to put away the appliance (Fig. L)

After carefully washing and drying the various parts of the appliance, assemble them correctly and wind the electrical cord around the motor unit (1) fixing it with the appropriate cord fastener (fig. L).



### - For UK only -

- The wires in the mains lead are coloured in accordance with the following code.
- Blue – NEUTRAL    Brown – LIVE.

- If your appliance is fitted with a non-rewireable mains plug which is not suitable for the socket outlets in your home, the plug must be cut off and an appropriate one fitted.

 NOTE:

- A plug cut off from a flexible cord will give a shock hazard if inserted in a 13 amp socket elsewhere in the house. To avoid this, it should be disposed of immediately.
- If you are fitting an alternative type of plug then the colours of the wires in the mains lead of the appliance may not correspond with the coloured markings identifying the terminals on your plug.

In this case proceed as follows:

- The wire which is coloured BLUE must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured BLACK.
- The wire which is coloured BROWN must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured RED.

 NOTE:

- For your additional safety, the appliance has been double insulated and must not be earthed.
- Therefore do not connect either of the wires to the earth terminal of the three pin plug.
- If a 13 amp (BS1363) plug is used a 13 amp (BS 1362) fuse must be fitted either in the plug, adaptor or at the fuse board.

 NOTE:

- The fuse cover of a non-rewireable plug must be refitted when changing the fuse.

Should the fuse cover become lost, the plug must not be used until the correct replacement fuse cover is obtained from our service department or stockist.

## Disposal

This product complies with the Directive 2002/96/EC.

The symbol representing the crossed out trash can on the appliance indicates that the product, at the end of its




useful life, must be treated separately from domestic waste. It must be taken to a recycling centre for electrical and electronic appliances or turned in to the point of sale when purchasing a new, equivalent, appliance.


The user is responsible for taking the appliance to the recycling centre at the end of its life, under penalty of the sanctions foreseen by the current legislation on waste handling.

Correct consignment of the no-longer used appliance to a recycling centre for treatment and environmentally compatible elimination contributes to avoiding a negative impact on the environment and public health, and permits recycling of the materials from which the product is made.

For more detailed information regarding the available collection systems, contract the local refuse centre or the store where the product was purchased.

The manufacturer and the importers comply with their responsibility for recycling, treating, and environmentally compatible disposal of waste both directly and in a collective system.

It is recommended that you carefully observe the precautions marked with the  symbol.

- Read these instructions carefully as they contain important information about safe installation, use, and maintenance. Keep this manual with care for future reference.
  - After removing the packaging, and before using the appliance, make sure the appliance and all the accessories are working well. If you have any doubt, do not use the appliance until you consult a professionally qualified electrician.
  - The packing materials (plastic bags, expanded polystyrene, nails, etc) should be kept away from children since they are potential sources of danger.
  - Before connecting the appliance, make sure the line voltage is correct. The voltage is indicated on the back of the handle/motor unit (1).
  - If the plug does not fit into the wall outlet, have the wall outlet replaced with another type by a qualified electrician.  
He must also check that the cord is suitable for the power absorbed by the appliance.  
In general, it is not advisable to use an adaptor, multiple sockets, or an extension cord.  
If they are necessary, use only simple or multiple adaptors and extension cords that conform to safety regulations, being careful not to exceed the load limits indicated on the adaptor and the extension cord, and the maximum power indicated on the multiple adaptor.
-  **This appliance should only be used for the purpose for which it was made: processing food. Any other use is considered improper and therefore dangerous. The manufacturer cannot be held responsible for any damage deriving from improper, incorrect, or unreasonable uses.**
- The use of any electrical appliance implies observance of certain fundamental rules. In particular:
    - do not touch the appliance with wet or damp hands
    - do not use the appliance with bare feet
    - do not pull on the electrical cord or the appliance to pull the plug out of the mains outlet
    - do not leave the appliance exposed to atmospheric conditions (rain, sun, etc.)
    - do not allow the appliance to be used by children or disabled persons without surveillance.
  - Before performing any cleaning or maintenance operation, disconnect the appliance from the mains outlet by removing the plug from the socket or by switching off the electrical installation.
  - If the appliance breaks down or functions improperly, shut it off and do not tamper with it.  
Repairs must only be carried out by an after-sales centre authorized by the manufacturer.  
Always insist of genuine spare parts.

## -- General warnings --

EN

Non-compliance with what has been stated above could compromise the safety of the appliance.

- If you decide not to use the appliance of this type anymore, it is recommended that you make it inoperable by cutting off the mains cord after removing the plug from the mains outlet.

You should also render harmless those parts of the appliance that could be dangerous, especially for children who might use an abandoned appliance as a toy.

- **Installation must be performed according to the manufacturer's instructions. Incorrect installation could cause damage to person, animals and things, for which the manufacturer cannot be held responsible.**

- To avoid dangerous overheating, it is recommended that you unwind the electrical cord to its entire length and that you use the appliance as recommended in "Precautions".
- Do not leave the appliance connected when not in use. Remove the plug from the mains outlet when the appliance is not used.

- Do not block openings, air intakes, or heat outlets.
- If the electrical cord of this appliance is damaged, it must be replaced by an Authorized Customer Service Centre since specialized tools are necessary.

The device complies with the following directives:

**CE** • 89/336 CEE (EMC)  
• 2006/95/CE

The manufacturer reserves the right to make changes for regulatory, industrial, commercial or aesthetic reasons.

**- Avvertenze d'uso -**

Leggere attentamente le avvertenze contenute nelle presenti istruzioni in quanto forniscono importanti indicazioni riguardanti la sicurezza di installazione, d'uso e di manutenzione. Conservare con cura questo libretto per ogni ulteriore consultazione.

- Verificare prima di ogni utilizzo l'integrità meccanica dell'apparecchio. Il corpo motore (1), il coperchio (2), il contenitore (4) ed il gruppo lame (3) non devono presentare rotture o incrinature. La guaina e la spina del cavo di alimentazione non devono evidenziare screpolature o rotture. Nel caso si verifichi quanto sopra, staccare subito la spina dalla presa di corrente e portare l'apparecchio presso un centro di assistenza tecnica autorizzato per le necessarie verifiche.

**⚠ Questo apparecchio non è inteso per essere utilizzato da persone (inclusi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali e mentali, o senza esperienza e istruzione, a meno che non siano sorvegliati o istruiti all'uso da persone responsabili della loro sicurezza.**

**⚠ I bambini devono essere sorvegliati perché non giochino con l'apparecchio.**



- Per la vostra sicurezza, si raccomanda di alimentare l'apparecchio attraverso un interruttore differenziale (RDC) con corrente d'intervento non superiore a 30 mA.

- Non immergere mai il corpo motore (1) in acqua o in altri liquidi.
- Al termine di ogni utilizzo effettuare un'accurata pulizia di tutte le parti a contatto degli alimenti seguendo i consigli e le indicazioni riportate al capitolo "Pulizia".

**⚠ Non introdurre nel contenitore (4) alimenti la cui temperatura superi i 50°C.**

**⚠ Non riempire il contenitore (4) oltre i 2/3 della sua capacità e/o comunque non superare le dosi indicate nella tabella lavorazioni.**

**⚠ Non tritare alimenti duri (caffè, gusci, legumi secchi, cereali, zucchero, ossa, etc.) o congelati.**

**⚠ Non far funzionare mai l'apparecchio a vuoto.**

- Per evitare di ferirsi non introdurre le dita nel contenitore (4) in prossimità della lama.
- Per togliere residui di alimento dal contenitore (4) **rimuovere prima il gruppo lame (3).**

**⚠ Dopo aver rilasciato il corpo motore (1) attendere che la lama si sia arrestata prima di togliere il coperchio (2) dal contenitore (4).**

- Per evitare surriscaldamenti dell'apparecchio, non superare per ogni ciclo di lavoro le dosi ed i tempi indicati in tabella. Dopo ogni pausa lasciar raffreddare l'apparecchio per almeno 2 minuti. Dovendo lavorare quantità notevoli alternare periodi di funzio-namento con sufficienti pause.

## - - Caratteristiche - -

IT

- ⚠ Dopo ogni utilizzo disinserire sempre la spina dalla presa di corrente.
- ⚠ Le lame sono molto taglienti; manipolare con attenzione.

- ⚠ Non utilizzare il contenitore (4) nel forno a microonde o in quello tradizionale.

In caso di problemi sull'apparecchio, contattare i centri di assistenza autorizzati.

Evitare di cercare di riparare l'apparecchio da soli. Qualunque intervento di riparazione effettuato sull'apparecchio da personale non autorizzato invalida automaticamente la garanzia anche se la sua durata non fosse giunta al termine.



## - Caratteristiche -

- Tensione di alimentazione:
- Potenza assorbita:

Vedere la targhetta caratteristiche riportata sul fondo dell'apparecchio

- Capacità bicchiere contenitore: ..... carne 150 gr
- Dimensioni apparecchio completo (lpxh) : ..... 19x14,5x21 cm

### Descrizione apparecchio

(Fig. A)


- 1) Corpo motore
  - 1a) Perno motore
- 2) Coperchio
- 3) Gruppo lame
- 4) Contenitore
  - 4a) Perno guida
- 5) Piedini antiscivolo

### Descrizione comandi

(Fig. A)


- 6) Interruttori di sicurezza

## Utilizzo (Fig. B - C - D)

 **Al primo utilizzo dell'apparecchio lavare il contenitore, il coperchio ed il gruppo lame con acqua calda e normale detergente per stoviglie.**

**Risciacquare abbondantemente ed asciugare i componenti prima di utilizzarli.**

**Prima dell'utilizzo verificare che il contenitore sia integro e non presenti fessurazioni.**


 **Le lame sono molto taglienti, manipolarle con estrema attenzione.**

Per ragioni di sicurezza utilizzare l'apparecchio osservando la seguente sequenza:


- Inserire il gruppo lame (3) sul perno guida (4a) del contenitore (fig.“B”).
- Introdurre gli alimenti, tagliati a piccoli pezzi, nel contenitore (4) rispettando le quantità indicate nella tabella “Tempi e quantità” (fig.“C”).
- Posizionare il coperchio (2) sul contenitore (4) accoppiandoli secondo le rispettive tacche di riferimento (4b) e (2a) (fig.“D”).
- Collocare il corpo motore (1) sul coperchio (2) (fig.“E”) ruotandolo leggermente per agevolare l'inserimento del perno motore (1a) con il gruppo lame (3) (fig.“F”).

- Collegare la spina di alimentazione alla presa di corrente verificando che la tensione di rete corrisponda a quella indicata sulla targa dati dell'apparecchio.


- Per avviare l'apparecchio premere verso il basso il corpo motore (1) (fig.“G”).

 **E' preferibile azionare l'apparecchio in modo intermittente, per verificare il risultato della lavorazione.**

- Per arrestare l'apparecchio, togliere la pressione dal corpo motore (1) ed attendere che la lama si sia fermata (fig.“H”).
- Togliere la spina dalla presa di corrente, sollevare il corpo motore (1), rimuovere il coperchio (2) e togliere il gruppo lame (3), prestando particolare attenzione a non ferirsi, prima di rimuovere gli alimenti dal contenitore.

 **L'apparecchio si avvia solo se il corpo motore (1) è premuto sul coperchio (2) (fig.“G”).**

 **Non introdurre liquidi in quantità superiore a 300 cc.**

 **Non introdurre alimenti particolarmente sugosi (es. pomodori) in quantità superiore a 150 grammi.**

### Consigli

- Il grado di lavorazione dipende dal tempo di funzionamento.
- Per ottenere un trito fine ed omogeneo:
  - procedere ad impulsi;
  - controllare a brevi intervalli di tempo il grado di lavorazione;
  - rimuovere, se necessario, l'alimento dalla parete del contenitore (4) e portarlo verso il centro con l'aiuto di una spatola.
- Se dopo un uso prolungato i risultati di tritatura non fossero più soddisfacenti, provvedere alla sostituzione del gruppo lame (3).

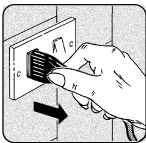
**⚠ Non inserire le dita nel contenitore (4) se è presente il gruppo lame (3).**

### Tempi e quantità massima di lavorazione consigliate

Ingredienti	Quantità massima alimento	Tempo massimo di lavorazione	Modalità azionamento
Pomodori	150 g a pezzi	2/5 sec.	A impulsi
Carote	80 g a pezzi	10/20 sec.	A impulsi
Basilico	10 g	10/20 sec.	A impulsi
Prezzemolo	10 g	15 sec.	A impulsi
Cipolle	200 g a pezzi	5/10 sec.	A impulsi
Aglione	150 g a spicchi	5/10 sec.	A impulsi
Fette biscottate	12 g a pezzi	15 sec.	A impulsi
Mandorle	80 g (sgusciate)	15 sec.	A impulsi/Continuo
Nocciole	80 g (sgusciate)	15 sec.	A impulsi/Continuo
Noci	80 g (sgusciate)	15 sec.	A impulsi/Continuo
Gruviera	80 g a cubetti	15/20 sec.	A impulsi/Continuo
Uovo sodo	n° 1 a pezzi	2/5 sec.	A impulsi
Prosciutto/carne cotta	150 g (a cubetti)	10 sec.	A impulsi/Continuo
Carne cruda	150 g (solo polpa a cubetti)	10 sec.	A impulsi/Continuo
Alimenti liquidi	0,3 litri	10 sec	A impulsi/Continuo

## Pulizia

**⚠** Prima di effettuare l'operazione di pulizia, disinserire **SEMPRE** la spina dalla presa di corrente.



- Per la pulizia del corpo motore (1) usare un panno umido **evitando** l'impiego di detersivi abrasivi.

**⚠** Non immergere mai il corpo motore (1) in acqua o altri liquidi.

**⚠** Non lavare mai il corpo motore (1) in lavastoviglie (fig. "M").

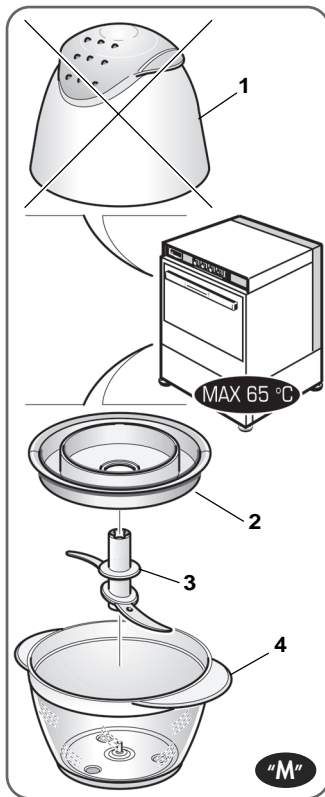
- La pulizia di tutti i componenti, **ad eccezione del corpo motore (1)**, può essere effettuata con acqua tiepida e normali detersivi per stoviglie.

Detti componenti, **ad eccezione del corpo motore (1)**, possono essere lavati in lavastoviglie ad una temperatura non superiore ai 65°C (fig. "M").

- Porre particolare attenzione nel lavaggio della lama dopo aver lavorato alimenti con notevole contenuto di sale.

**⚠** Le lame (3) sono taglienti, manipolarle con estrema attenzione.

- Per la pulizia del gruppo lame si consiglia di utilizzare una spazzola intrisa di detersivo per evitare il contatto diretto con le dita, quindi passarla sotto un getto di acqua per il risciacquo.



- La colorazione che potrebbero assumere le parti dell'apparecchio a contatto con gli alimenti (es. arancione, quando si tritano le carote), può essere eliminata utilizzando un panno imbevuto di olio alimentare.

**⚠ Prima di reinserire la spina di alimentazione nella presa di rete assicurarsi che l'apparecchio e tutti i componenti siano completamente asciutti.**

### Come riporre l'apparecchio (Fig. L)

Dopo aver lavato ed accuratamente asciugato tutti i componenti dell'apparecchio, rimontarli correttamente uno sull'altro ed avvolgere il cavo di alimentazione elettrica sul corpo motore (1) (fig. L).

### Smaltimento

Questo prodotto è conforme alla Direttiva 2002/96/EC.

Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato



separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente.


L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta, pena le sanzioni previste dalla vigente legislazione sui rifiuti.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio dismesso al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composto il prodotto.

Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio in cui è stato effettuato l'acquisto.

I produttori e gli importatori ottemperano alla loro responsabilità per il riciclaggio, il trattamento e lo smaltimento ambientalmente compatibile sia direttamente sia partecipando ad un sistema collettivo.

Si raccomanda di osservare con particolare attenzione le avvertenze evidenziate con il simbolo 

- Leggere attentamente le avvertenze contenute nelle presenti istruzioni in quanto forniscono importanti indicazioni riguardanti la sicurezza di installazione, d'uso e di manutenzione.  
Conservare con cura questo libretto per ogni ulteriore consultazione.
  - Dopo aver tolto l'imballaggio e prima di ogni uso assicurarsi dell'integrità meccanica dell'apparecchio e di tutti i suoi accessori. In caso di dubbio non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi a personale professionalmente qualificato.
  - Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti in plastica, polistirolo espanso, chiodi, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.
  - Prima di collegare l'apparecchio accertarsi che i dati targa siano rispondenti a quelli della rete di distribuzione elettrica. La targa è situata sul retro dell'impugnatura/corpo motore (1).
  - In caso di incompatibilità tra la presa e la spina dell'apparecchio fare sostituire la presa con altra di tipo adatto da personale professionalmente qualificato. Quest'ultimo, in particolare, dovrà anche accertare che la sezione dei cavi della presa sia idonea alla potenza assorbita dall'apparecchio. In generale è sconsigliabile l'uso di adattatori, prese multiple e/o prolunghe.
- Qualora il loro uso si rendesse indispensabile è necessario utilizzare solamente adattatori semplici o multipli e prolunghe conformi alle vigenti norme di sicurezza, facendo però attenzione a non superare il limite di portata, in valore di corrente, marcato sull'adattatore semplice e sulle prolunghe, e quello di massima potenza marcato sull'adattatore multiplo.
-  **Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito e cioè per la lavorazione degli alimenti.**  
**Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso.**  
**Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivanti da usi impropri, erronei ed irragionevoli.**
- L'uso di qualsiasi apparecchio elettrico comporta l'osservanza di alcune regole fondamentali. In particolare:
    - non toccare l'apparecchio con mani bagnate o umide
    - non usare l'apparecchio a piedi nudi
    - non tirare il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso, per staccare la spina dalla presa di corrente
    - non lasciare esposto l'apparecchio ad agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc.)
    - non permettere che l'apparecchio sia usato da bambini o da incapaci, senza sorveglianza.

## -- Avvertenze generali --

IT

- Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o di manutenzione, disinserire l'apparecchio dalla rete di alimentazione elettrica, o staccando la spina, o spegnendo l'interruttore dell'impianto.
  - In caso di guasto e/o di cattivo funzionamento dell'apparecchio, spegnerlo e non manometterlo. Per l'eventuale riparazione rivolgersi solamente ad un centro di assistenza tecnica autorizzato dal costruttore e richiedere l'utilizzo di parti e ricambi originali. Il mancato rispetto di quanto sopra può compromettere la sicurezza dell'apparecchio.
  - Alorchè si decida di non utilizzare più un apparecchio di questo tipo, si raccomanda di renderlo inoperante tagliandone il cavo di alimentazione dopo aver staccato la spina dalla presa di corrente. Si raccomanda, inoltre, di rendere innocue quelle parti dell'apparecchio suscettibili di costituire un pericolo, specialmente per i bambini che potrebbero servirsi dell'apparecchio fuori uso per i propri giochi.
- ☞ **L'installazione deve essere effettuata secondo le istruzioni del costruttore. Una errata installazione può causare danni a persone, animali o cose, nei confronti dei quali il costruttore non può essere considerato responsabile.**
- Per evitare surriscaldamenti pericolosi, si raccomanda di svolgere per tutta la sua lunghezza il cavo di alimentazione e di utilizzare l'apparecchio come consigliato nel paragrafo "Avvertenze d'uso".
  - Non lasciare l'apparecchio inutilmente inserito. Staccare la spina dalla rete di alimentazione quando l'apparecchio non è utilizzato.
  - Non ostruire le aperture o fessure di ventilazione o di smaltimento calore.
  - Se il cavo di alimentazione di questo apparecchio è danneggiato, deve essere sostituito esclusivamente da un centro assistenza tecnica autorizzato dal costruttore, poiché sono necessari utensili speciali.

L'apparecchio risulta conforme alle direttive:



• 89/336 CEE (EMC)  
• 2006/95/CE

L'azienda produttrice si riserva di apportare ai prodotti, a propria discrezione, ogni opportuna modifica dettata da ragioni normative, industriali, commerciali o estetiche.

